

Zeitschrift: Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse
Herausgeber: Aînés
Band: 17 (1987)
Heft: 1

Rubrik: Savez-vous planter les choux? : janvier en pantoufles

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



MICHÈLE SUGNAUX

SAVEZ-VOUS PLANTER LES CHOUX?

Janvier en pantoufles

Janvier, le mois de Janus le dieu romain aux deux visages. L'un pour regarder vers le passé, l'autre vers l'avenir. Comme pour nous dire de ne pas oublier que l'expérience est indispensable à la construction de l'avenir. Au jardin, la réussite des cultures tenant souvent aux « ratages » précédents, Janus aurait fait un bon dieu des jardiniers sous la Rome républicaine!

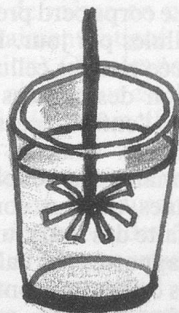
Pour ceux et celles qui piétinent d'impatience dans leurs chaudes pantoufles fourrées, janvier est plutôt un mois creux au jardin. Mais en cherchant bien, on trouve toujours quelques tâches à accomplir.

Les boutures de papyrus

Pour qu'un papyrus donne de nombreuses feuilles, il faut qu'il ait les pieds dans l'eau. Et comme il est très généreux en feuillage, vous pouvez aisément prélever quelques tiges pour des boutures.

Taillez une tige 5 cm au-dessous du plumet, puis coupez les feuilles à la moitié de leur hauteur. Vous laisserez cette bouture dans l'eau, tête en bas, pendant quelques semaines. Quand les racines auront atteint 2 cm, il vous suffira de planter votre bouture dans un pot de 8-10 cm de diamètre. Si vous n'avez pas de chat, votre papyrus deviendra une belle plante, bien fournie d'ici la fin de l'été. Sinon... renoncez à posséder un papyrus. En effet, cette

Laissez la bouture dans l'eau, tête en bas, pendant quelques semaines.



plante attire nos minons en raison de ses facultés vomitrices qui les aident à rendre les poils qu'ils avalent en faisant leur toilette. Une fois votre bouture prise, placez le pot dans une baignoire ou un cache-pot. N'oubliez pas d'en remplir le fond de cailloux et d'eau pour assurer une bonne irrigation.

A propos de cache-pot, méfiez-vous des récipients en cuivre. Car si l'oxyde de cuivre est un excellent fongicide à faible dose, à haute concentration il devient mortel pour les plantes. Doublez simplement la paroi de votre cache-pot avec une feuille de plastique.

Trucs en vrac

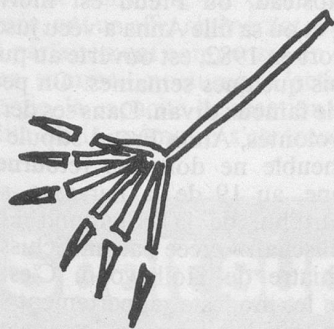
Voici un petit truc tout simple pour vous faciliter le nettoyage des outils de jardin. Remplissez une caisse étanche de 30 cm de haut avec du sable imbibé d'huile de vidange. Ainsi, à chaque retour de jardin, il vous suffira d'y planter les outils pour qu'ils ressortent beaux et propres.

Au moment d'un redoux, observez attentivement la fonte de la neige. Notez les endroits froids, c'est-à-dire ceux où la neige fond plus lentement. Vous y planterez des espèces résistantes: cognassier du Japon, rosiers, genêts, noisetiers, etc.

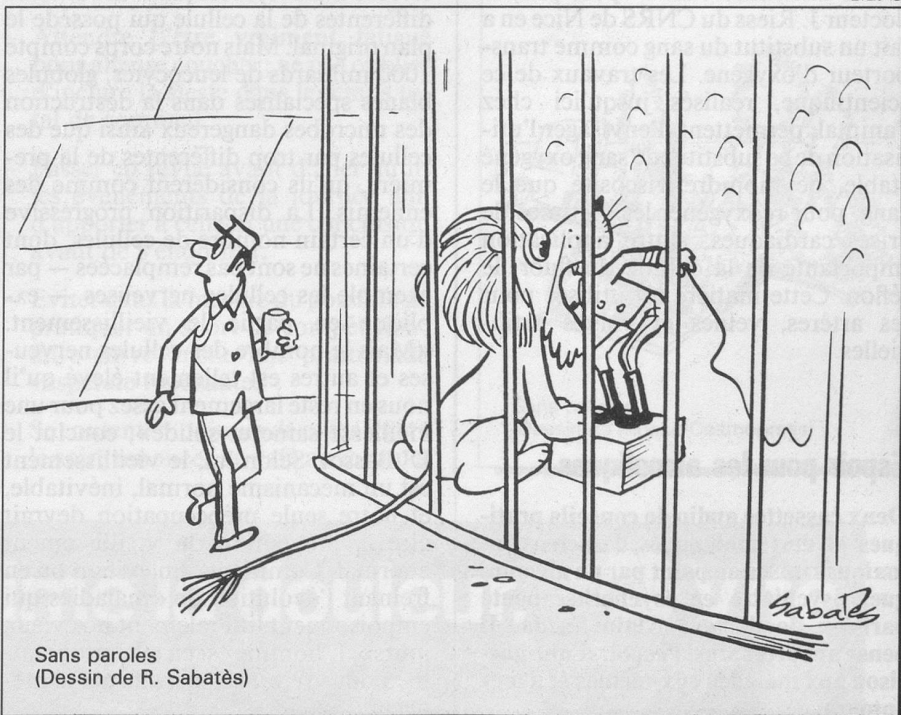
Si vous faites des feux de cheminée, gardez les cendres. Epandues encore tièdes sur un chemin enneigé, elles feront place nette. Froides et en couche de 3-4 cm d'épaisseur, elles protégeront les pieds des plantes fragiles.

Conservées jusqu'au printemps, elles pourront être saupoudrées autour des plantes comme obstacle efficace aux limaces. Les cendres de bois contenant beaucoup de potasse conviennent également aux bulbes et aux légumes-racines.

M. S.



Coupez les feuilles du plumet à la moitié de leur hauteur.



Sans paroles
(Dessin de R. Sabatès)